

## LAS MOSCAS DE SAN NARCISO (UN DOCUMENTO INÉDITO)

Varios cronistas coetáneos cuentan y reconocen el hecho de las famosas «moscas patrióticas» —en frase de Estelrich— que devastaron a la hueste de Felipe el Atrevido cuando el sitio de Gerona en 1285: Desclot (cap. CLX); el monje anónimo de Ripoll, autor de la *Gesta Comitum Barcinonensium*, escrita hacia el año 1290, y Nicolás Special, a quien se debe un cronicón, que vió la luz en 1334.

Los «cruzados» que habian flanqueado los Pirineos contra el ejército del rey de Aragón, Pedro III el Grande, cercaron la ciudad del Oñar y, según la tradición, asaltaron la colegiata de San Félix profanando el Cuerpo de San Narciso, patrón de Gerona.

Desclot, que nos recuerda la prodigiosa devastación, escribe: «Nostre Senyor que tota vegada manté los homils e poneix los orgullosos, tramés en aquella ost damunt dita pestilencia e malalties, e fam, e totes males ventures...» «la pestilencia de mosques, que y hae tantes, que en tot lo romanent del mon no foren hanch tantes vistes ensemps...» «com una unglá; e entraven per les narils als cavalls e d'avall per la boca...» Según el cronista murieron del ejército invasor tres o cuatro mil «cavalls de preu e bé vint milia de altres besties...», «que hanch la plaga que Deus tramés en Egipte al rey Farahó no poch esser major que aquesta». «En après Deus doná sobre les gents de aquella ost diverses malalties e mortal-dats... que no y bastava hom a los sepellir, tants n'i moriren tots dies».

«Así el cronista coetáneo —añade Estelrich<sup>1</sup>—. No muchos años después apareció la leyenda»:

Profanado el cuerpo de San Narciso, un carpintero de la ciudad recogió las reliquias abandonadas por la soldadesca del rey Felipe y las guardó encerradas en una especie de ataúd, que al efecto construyó. Al día siguiente salían de aquél, como enjambres, unas moscas coloreadas: blancas, encarnadas, verdes; o bien, coloreadas de morado y verde con puntos rojos, las cuales, invadiendo las afueras de la ciudad, no sólo herían al

<sup>1</sup> J. ESTELRICH, *Las moscas de San Narciso*, (Diario de Barcelona, octubre 1946).

ganado del ejército francés, como se había contentado con registrar Desclot, sinó también a los guerreros. El virus de sus picaduras era mortífero y la mortandad tan intensa que los cadáveres insepultos de hombres y caballos originaron una peste implacable sin perdonar la persona del «Hardi».

«La patria se salvó — comenta Estelrich —. La invasión francesa, con su disfraz de cruzada, acabó, como se sabe, en terrible desastre. Tan decisiva victoria no podía haberse logrado — pensaban las gentes — sin la ayuda de Dios y sin prodigios. La leyenda de las moscas beligeras prendió en el alma popular y la conservaron los siglos. La invasión napoleónica y el heroico sitio de Gerona renovaron el recuerdo del hecho histórico y del milagro»<sup>2</sup>.

\* \* \*

Hasta aquí nos hemos limitado a hilvanar las multiseccular tradición a base de párrafos ya conocidos. Recientemente descubrimos en el Libro de Bautismos (1698-1773, s. n. folios 1 y 2 ante finem) de la parroquia de Centenys la siguiente narración, que a continuación transcribimos, debida a la pluma del Cura-Párroco de la misma, Rdo. D. Pedro Puig, a quien se debe, entre otras reformas, la construcción de la nave lateral de aquel templo románico (siglo XI-XII). Es una detalladísima e interesante narración de un hecho ocurrido durante la Guerra de Sucesión, íntimamente relacionado con las famosas moscas y del cual fué testigo ocular el susodicho eclesiástico.

«Als 5 de novembre de 1710 — escribe — trobant-me jo en la Ciutat de Gerona, després que hagueren tocat las dos oras de la tarda obriren lo Sepulcre del Gloriós Martir St. Narcís, perque com era lo die de cap de la Octava (com en tota la Octava se acostuma) lo concurs de la gent pugan veurer son gloriós Cos, y a la que comenssaren de passar, repararen que an al taló o clavilla del peu, ahon es la llagada de ont fou ferit dit Martir Sant, veren una mosca un poch mes gran de las comunas y de difarent qualitat, perque era mes llarga y en tot diferent, que lo cap tenia un poch llarch mes que las comunes, lo color era viada ab vias de blau y de vert, ab que ab lo llum resplandia de demunt de las alas com un vidra. Luego se conturbá la gent; ve lo Clero de dita Iglesia, que acabavan las Vespres, y se admiraren del cas, y volent tocar dita mosca, luego se amagava sota la casulla y en mitg lo cutó del glorios Sant y luego

<sup>2</sup> J. ESTELRICH, *Las moscas de San Narciso*, (Diario de Barcelona, octubre 1946).

tornava axir de altre part, ella o altra com ella, y se posava altra vegada en dita llaga, y se repará que la llaga estava molt colorada y encesa, amb un color molt encarnat.

A vistas del succes, avisaren los Srs. Jurats de Gerona, y luego acudiren ab Ramon Vila y Francisco Vila, notaris de Gerona, y an llevaren acta.

Al cap de un rato baixá lo Sr. Vicari General, Joseph Gallart, y tambe feu llevar acte del mateix.

Estant ditas moscas devant y per demunt de dit Cos sant, vingué a noticia per ciutat, ahont acudia la gent a professors.

Lo Sr. Governador de la Plassa, que es Don Ignaci Picalqués, estava en lo llyt, desganat, com estava al mitg de la cessio, y ly arriba la noticia que del Cos de St. Narcis exien moscas, se llevá del llyt promptament, y acudí an al Sepulcra del dit Glorios Sant per veurer lo Prodigí; que no se acostuman veure'n ditas moscas sino raras vegadas, y ara no se n'avian vistas des del any 1684, que los Francesos tenian Gerona asitiat y donaren assalt a las murallas, avent fet primer dos grossas bretxas a las murallas. En esta ocasió també era jo en Gerona.

Posat lo dit Sr. Governador devant dit Cos Sant, y vist lo prodigi (encara trobant-se molt flach y al mitg de la cessio de la febra), se ajonolla, y derramant moltes llagrimas despres de aver orat un rato, se llevá la espassa y junt amb la mangala la doná an al Glorios Sant dient estas paraulas ab moltes llagrimas = «O Glorios Sant Narcis, asi estich rendit y posat davant vos; aquí tenni, Sant Glorios, la mia espassa; aquí vos entrego la mangala; aquí vos entrego tot mon Govern; per ara no tinch altre cosa que donar-vos. Vos, Senyor, sou Governador; Vós, Senyor, sou General; vós, Senyor, sou al tot; jo sols desitjo esser un mínim dels vostres soldats».

Estant dit Sr. Don Ignaci Picalqués, Governador de Gerona, y fill de la present provincia y de nació Catalana, offerint son Govern. Espassa y mangala (que se diu es de vallor dita Espassa y mangala, de 40 a 50 doblas) a dit Glorios Sant, se esdevingué arribar a la Ciutat de Gerona lo General Titanbach, que venia en nom del Virrey pera governar las tropas o exércit de esta part del Empordá, y al arribar en son palacio al punt fou devallat de cavall, y vist que ningu ly feya la corte, se ly divulgá al cas de com lo Sant trevia moscas, y dit General sens montar la escala de son palacio, sens reparar en lo cansancio respecte del camí, aná luego a visitar lo Sant y veu tambe lo prodigi de las moscas.

De ex prodigi sen segui que la dita Ciutat ab sos Comuns, tant Eclesiasticos com seculars, resolgueren en fer novenaris en lo altar, hont esta disposat dit Cos Sant de Sant Narcis, ab solemnes officis, sermons y festes, todas las tar-

das, implorant a la Divina Magestat, per la intercessio de dit Sant los deslliuras del conflictes y treballs, que per dit prodigi se amanassaven, com se experimenta dins breus dies lo castich y fonch que en lo día 24 de dit mes entraren en la nit las tropas de Fransa o los gavaits y sens detenir-se lo die 25 se trobaran ja en Medinyá una gran partida y dit dia dita partida torna regular en Figueras, y des de dit dia 25 de novembre fins lo dia dotze de desembre continuaren sempre entrant tropas de Fransa, allotjant-se per tots llocs y vilas de Empordá, fins també en la vila de Besalú 3 ho 4 regiments, y en Bañolas 6 ho 7, y axis en cada vila y lloch, qui mes qui menos, que, segons lo vulgo y lo que los mateixos gavaits dehien, eran coranta mil homens de armas, 40.000, y tal vegada altres tants de altra gent.

Dit dia 12 de desembre sen anaren a asitiar a Gerona y comenssaren a fer atacos per batrer lo fort de Montjuich o de Brufol, y baix per lo carrer de Padret per batrer lo portal de la Verge Maria, y comenssaren a disparar los canons de las baterias lo dia 24, vigilia de Nadal, o ja la nit antes, fins als 26 de janer que dits Francesos entraren dins Gerona ab pactes, y entre altres fonch que qui volgues seguir las tropas de Carlos tersser, que los seguis, y qui volgués quedar, que quedés.

LUIS G. CONSTANS, M. D.